

Energie Saarlux

Victor's
RESIDENZ-HOTELS

präsentieren:

ATSV Kurier

G 9984 F

Heft 105

4 / 2012



Saarbrücken

*Altsaarbrücker Turn- und Sport-Verein e.V.
- gegründet 1848 -*

Einfach mieten & freundlich wohnen...



Schubertstraße 4
66111 Saarbrücken
Telefon 06 81 / 3 89 30 444
Telefax 06 81 / 3 89 30 110
E-Mail info@woge-saar.de
www.freundlich-wohnen.de

Saarland

WOGESaar

Wohnungsgesellschaft
Saarland mbH

In eigener Sache

Liebe Freundinnen und Freunde
des ATSV Saarbrücken,
liebe Mitglieder,

heute halten Sie den neuen ATSV Kurier in der Hand. Unser regelmäßiger Kurier gibt Ihnen einen guten Überblick über das vielfältige sportliche und gesellige Angebot unseres großen Vereins. Es ist schon toll, was dort in den vielen Abteilungen auf die Beine gestellt wird.

Mein Dank gilt den vielen Ehrenamtlichen, die sich im Verein engagieren, den Trainern und allen Mitgliedern, die oft seit vielen Jahren, wenn nicht Jahrzehnten zu „Ihrem“ Sportverein stehen.

Das Jahr 2012 war ein Jahr von vielfältigen sportlichen Aktivitäten und Erfolgen, von Siegen, aber auch sicherlich von Niederlagen. Dabei gilt, dass man oft aus Niederlagen mehr für das Leben lernt, als aus Siegen. Jeder, der aktiv Sport gemacht hat oder macht, kennt dies. Mein Dank gilt den Vorstandsmitgliedern und Abteilungsleitern, die bei einer engen finanziellen Ausstattung sich tagtäglich den Aufgaben stellen und dafür sorgen, dass unser anspruchsvolles Programm erhalten bleibt. Dabei ist unsere eigene Halle ein besonderer Treffpunkt der ATSV-Familie. Auch hier gilt mein Dank denen, die mit viel Arbeits-einsatz dafür sorgen, dass trotz äußerst geringer finanzieller Unterstützung, die Halle weiterhin unser Mittelpunkt ist.



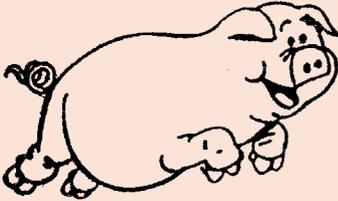
Die letzten Wochen eines Jahres sind sicherlich Gelegenheit für eine persönliche Bilanz eines Jeden. Wahrscheinlich ist es bei Ihnen wie bei mir, verbunden mit der Erkenntnis, dass man eigentlich viel zu wenig macht, um einen Ausgleich im Sport zu finden und Körper und Geist zu fordern. Vielleicht sind dies keine schlechten Vorsätze für das Jahr 2013. Dabei gilt es, die „3.“ Halbzeit nicht zu vergessen. In diesem Sinne danke ich Ihnen für die Treue zum ATSV Saarbrücken und wünsche Ihnen persönlich alles Gute und freue mich, wenn Sie möglichst viele Angebote des ATSV Saarbrücken auch in der Zukunft nutzen.

Mit freundlichen Grüßen

A handwritten signature in black ink that reads "Michael Burkert". The signature is fluid and cursive, with a stylized 'B' at the end.

Michael Burkert
Präsident des ATSV Saarbrücken

METZGEREI WERNER MORSCH

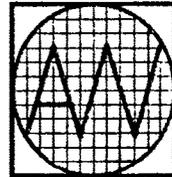


Fabrikation feinsten
Fleisch- und Wurstwaren
aus eigener Herstellung

St. Josefstraße 9-10
Telefon 06 81 / 4 27 91
66115 SAARBRÜCKEN

 **58 30 58**

ARMIN WOLF GmbH



Lerchesflurweg 46
66119 Saarbrücken
Telefon (06 81) 58 30 58

Service – Beratung – Verkauf – Fernsehen – Antennen – HiFi
Ich repariere Ihr Fernsehgerät auch nach 18.00 Uhr



Engel Apotheke

Philipp Steinmetz
66119 Saarbrücken
Feldmannstr. 2a
Tel. 926770 – Fax 9267720

In eigener Sache

Weihnachtsfeier der ATSV- Seniorengruppe

Der ATSV Saarbrücken lädt
seine Mittwochs-Senioren
zu einer kleinen
weihnachtlichen Feier
am Mittwoch,
5. Dezember 2012,
16.00 Uhr,
im Nebenzimmer
des ATSV- Restaurants ein.

Wir freuen uns auf Euer
kommen

Günther Donner - Erich Bechtel



Schließung des ATSV- Centers über Weihnachten und Neujahr

Werte Sportfreunde,
die ATSV- Halle einschließlich Gymnastikhalle werden in der Zeit
vom 22.12.2012 bis 04.01.2013 für den gesamten Sportbetrieb
geschlossen.

Der Vorstand

ATSVlerin Indira Ertl - *Frühstück mit dem Bundespräsidenten...*

Völlig begeistert kehrte unser Mitglied Indira Ertl von den Olympischen Spielen in London zurück. Die Schülerin nahm dort am Deutschen Jugendlager teil, das von der Deutschen Sportjugend und der Deutschen Olympischen Akademie unter dem Dach des Deutschen Olympischen Sportbundes gemeinsam organisiert wurde. 60 Nachwuchssportler im Alter von 16 bis 19 Jahren lebten auf dem Campus der University of Kent in Canterbury und hatten dort die Möglichkeit, die Olympischen Spiele hautnah

zu verfolgen und an einem Kultur- und Bildungsprogramm teilzunehmen.

Das dortige Jugendlager war gespickt mit zahlreichen Höhepunkten. Der absolute Höhepunkt war das Treffen von Indira zum Frühstück auf der „MS Deutschland“ mit Bundespräsident Joachim Gauck. Aber auch ein Diskussionsforum mit dem Präsidenten des Deutschen Olympischen Sportbundes, Thomas Bach, wird in Erinnerung bleiben.

Deutsche Sportjugend bei Olympia in London





*Indira mit dem
Bundespräsidenten*

Besonderes Highlight waren die Olympischen Spiele mit den Besuchen einzelner Wettkämpfe wie Turnen, Fechten und Taekwondo. Auch im deutschen Haus schauten die Nachwuchssportler vorbei und trafen dort auf viele Stars.

Eines der Erinnerungsfotos zeigt Indira mit der ehemaligen Weltklasse-Schwimmerin und heutigen TV-Moderatorin Franziska van Almsick.



*Indira trifft
Franziska van Almsick*

STOP

Komplettbrille ab 29 Euro!

STOP

OPTIK ^{GmbH} AM SCHLOß



Ei dòò kaaf isch mei Brill!

Stengelstr. 18 66117 Saarbrücken 0681-52534

Seit 30 Jahren Ihre Adresse für faire Preise
in Alt-Saarbrücken

Elektro **SERWAS** <sup>G
M
B
H</sup>

*Ihr kompetenter Partner
in allen Elektro-Fragen.*

Hohenzollernstraße 17
66117 Saarbrücken

0681 – 58 28 15

- **Elektroanlagen**
- **Antennenbau**
- **Sprechanlagen**
- **Vernetzung von EDV-Anlagen**

Cheersport „Magic X-treme“

Abteilungsleiter. Roman Kirsch

Unsere Kleinsten, die Überflieger von morgen...

Seit unserem Beitritt als Abteilung zum ATSV im April diesen Jahres hat sich bei uns viel getan. Neben unserer Arbeit mit den Senioren (ab 14 Jahren), setzen wir uns auch verstärkt für die Kinder- u. Jugendarbeit ein und konnten bis zum heutigen Datum unsere Kleinsten, die Pee Wee's (Bezeichnung i.d. Cheersprache für ganz kleine im Alter von 5-11 Jahren), auf rund 20 Aktive aufbauen.

Unsere Kleinsten haben sich vor kurzem, wie im Cheersport üblich, einen eigenen Namen für ihre Formation gegeben. Sie nennen sich die „Magic Monkeys“. Wer aber nun denkt unsere Kleinsten würden, weil sie so süß und niedlich ausschauen,

nur tanzen und mit ihren Puscheln (Pom Pons) rumwackeln, der irrt sich gewaltig. Nein, unsere Pee Wee's stunten fast so wie die Grossen!

D.h. sie bauen Pyramiden, machen Tumbling (Bodenturnen), wie Flic Flac und Salto und fliegen wie die Grossen unserer Abteilung, die „Magic X-treme“, durch die Luft, um von ihren Kameradinnen wieder sicher und sanft gefangen zu werden.

Natürlich müssen diese Stunts im Gegensatz zu den Senioren unserer Abtl. immer von Erwachsenen, erfahrenen Trainern gesichert und gehalten werden.

Trainiert wird das Ganze aber spielerisch, da ja auch der Spass nicht zu kurz kommen soll und die Freude am Cheersport erhalten bleibt.

Neben Bodenturnen (Tumbling) werden Motions (Cheerbewegungen), Dance und Pyramiden bauen erlernt und zu einem Programm (Routine) zusammengefügt.

*Gruppenbild
„Magic Monkeys“*





Magic Monkeys in Action

Für die Zukunft ist die Teilnahme an verschiedenen Cheersportmeisterschaften geplant.

Mit Simone und Roman Kirsch verfügt diese Formation über sehr erfahrene und engagierte Trainer, die schon auf sehr viele Meister- u. Vizemeistertitel sowie weitere gute Platzierungen im Kinder-, Jugend- sowie Seniorenbereich zurück blicken können. Mit ihrer über 20 jährigen Cheer- und Trainererfahrung sind diese beiden sehr erfolgreich in ihrem Gebiet.

Simone Kirsch verfügt zudem über eine Ausbildung zur qualifizierten Kindertagespflegerperson mit Zertifikat und Auszeichnung und ist das Arbeiten mit Kindern von Berufswegen schon gewöhnt.

Wen es interessiert, kann die bisherigen Erfolge auch auf der Homepage des ATSV – www.atsv-saarbruecken.de oder bei Magic Xtreme www.magic-xtreme.de nachlesen.

Aber bis es soweit ist, um an Meisterschaften teilzunehmen, werden unsere Kleinen zuerst einmal Erfahrungen bei Events sammeln und ihre Routine vor Publikum präsentieren.

Das erste Event für die Kleinen ist unsere Abteilungsweihnachtsfeier am 15. Dezember 2012.

Genügend Aktive hat eine Sportmannschaft nie. Deshalb freuen wir uns auch weiterhin über jedes neue Gesicht das bei uns vorbei schaut und unsere Teams verstärken möchte. Egal ob Kinder, Jugendliche oder unsere Senioren (ab 14 Jahren).

Bei Interesse einfach bei uns vorbei kommen oder telefonisch Auskünfte einholen:
Tel. 0681-6874963 od. 0163-6016619

Trainingszeiten:

Pee Wees (5-11 Jahre) dienstags von 17.:30 – 19:00 Uhr Gynastikhalle im ATSV Center;

Senioren (14 - ? Jahren) dienstags 20:00 – 22:00 Uhr ATSV- Halle (groß)

und freitags 19:00 – 22:00 Uhr Joachim-Deckarm Halle Saarbrücken



Cheerleader

Magic **X**-treme

SCHNUPPERTRAINING

Für Kinder u. Jugendliche
5-10 Jahre und 10-14 Jahre

Dienstags 17:30 - 19:00 Uhr
ATSV Halle / Spiegelsaal
Am Lulustein 5-9 - 66117 Saarbrücken

Bei uns findest Du
*Neue Freunde

*Viel Spass mit unserem Team

*Trainer mit sehr viel Erfahrung

*Einen sehr abwechslungsreichen Sport



www.n-k-w.de

Kontakt: 0163- 6016619
www.magic-xtreme.de

KID'S WORLD
SAARLOUIS



Ihre Rentenversicherung in sicheren Händen

Altersversorgung ist Vertrauenssache.
Die flexible Renten-Police.

Macht Ihrem Namen alle Ehre:

- flexible Vertragsgestaltung
- günstige Besteuerung der Renten
- Wahlweise mit Berufsunfähigkeitsabsicherung

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gern!

Geschäftsstelle
Michalke & Brust
Vers.service GbR
Krughütter Str. 54
66128 Saarbrücken
Tel. 0681 703571



**Die
Continentale**

Die Handballabteilung berichtet:



Abteilungsleiterin

Jutta Schätzel
Dellengartenstraße 64
66117 Saarbrücken
Tel. 0681/581974

eMail: Jschaetzel@t-online.de
Internet: www.handball-atsv.de

Als erstes möchte die Handballabteilung dem langjährigen 1. Vorsitzenden und ehemaligen Handballer Günter Donner recht herzlich zu seinem 80. Geburtstag gratulieren.

Im Jahr 2013 wird der Verein 165 Jahre alt. Die Handballabteilung feiert im nächsten Jahr mit der 20. Auflage des Altsaarbrücker Handballturnieres am 24. und 25. August auch ein Jubiläum. Ein weiterer Höhepunkt des Jahres ist die Ausrichtung des Pokalfinales, der Bank1 Saar Handballtrophy, mit den jeweils vier stärksten aktiven Männer- und Frauenmannschaften am Ostermontag, dem 1. April, in der Joachim-Deckarm-Halle. Zusammen mit dem TV Altenkessel werden wir das Turnier ausrichten. Auch der Altsaarbrücker Grundschulwettbewerb wird Anfang 2013 zum 8. Mal ausgerichtet.

Frauenmannschaft:

Nach den ersten 8 Spielen der Saison steht unsere Mannschaft auf dem 8. Tabellenplatz der Bezirksklasse West und damit gar nicht mal so schlecht, vor allem wenn man bedenkt, dass einige Spiele sehr knapp – mit einem Tor und ganz kurz vor Schluss – ärgerlich verloren wurden. Die recht dünne Personaldecke mit der wir dabei auskommen mussten ist aber

durchaus stabil und durch unsere hohe und aus der Not geborene Flexibilität, was die einzelnen Positionen angeht, kommen auch alle Spielerinnen gut zum Einsatz. Großartig und in jedem Fall in diesem Zusammenhang erwähnenswert sind auch unsere beiden Trainer Torsten Schätzel und Marcus Würtz, die ein mindestens genauso großes Maß an Flexibilität einbringen müssen und die stets aus jeder Situation das Beste rausholen.

Da das Klima in der Mannschaft nach wie vor gut ist bleibt an der Stelle nur noch zu hoffen, dass vielleicht noch ein paar Spielerinnen zu uns finden und wir bis zur Rückrunde noch das ein oder andere Spiel auch mal mit einem Punkt für uns entscheiden können.

Männermannschaften:

M1:

Die erste Mannschaft der HSG TVA/ATSV Saarbrücken hat es nach dem Aufstieg in die Saarlandliga mit neuen Herausforderungen zu tun. Die Stärke der Gegner in dieser Spielklasse macht sich bemerkbar und spiegelt sich in einigen sehr deutlichen Niederlagen wieder. Man muss aber realistisch genug sein zu erkennen, dass hoch verlorene Spiele in der ersten Saison nach einem Aufstieg nicht zu vermeiden sind. Das erklärte Ziel heißt Klassenerhalt. Daher darf eine 26:35 Niederlage am vergangenen Wochenende beim bisher verlustpunktfreien Tabellenführer MSG HF Merzig/Brotdorf I nicht überbewertet werden.

Erfreulich ist der mit 5:13 Punkten nicht überragende 11. Tabellenplatz bei insgesamt 14 Mannschaften in der Saarlandliga aber dennoch. Die Mannschaft steht an dieser Stelle noch im direkten Kontakt zum Tabel-

lenmittelfeld und wird mit Kirkel, Schmelz, Illtal und Dudweiler/Fischbach bis zum Ende der Hinrunde ausschließlich noch auf Gegner aus der unteren Tabellenhälfte treffen. Wir drücken die Daumen, dass den Jungs von Lui Wiltz in diesen folgenden wichtigen Spielen einige Punktgewinne gegen die Tabellennachbarn gelingen werden. Denn dann kann erreicht werden, dass sich unsere Erste schon möglichst früh in der Rückrunde aus der Gefährdenzone der Abstiegsplätze begeben kann.

M2:

Die zweite Mannschaft hält ebenfalls den Anschluss an das Tabellenmittelfeld. Jüngst mit einem 28:25 Erfolg gegen den SV Bous den dritten Saisonsieg eingefahren, steht das Team mit 6:8 Punkten auf dem achten Platz der Bezirksliga West. Auch hier hoffen wir, dass die Mannschaft schon bald noch einige Erfolge nachlegen kann, um sich außerhalb der Abstiegsränge zu etablieren. Eine Zitterpartie um den Klassenerhalt wie in der Endphase der Vorsaison braucht niemand.

M4:

Erstaunlich erfolgreich ist die vierte Mannschaft in die Saison gestartet. Mit 9:1 Punkten steht sie in der auf sieben Mannschaften zusammengeschrumpften B-Liga an erster Stelle. Das Geheimnis des Erfolgs ist wohl die im Vergleich zu den vergangenen Jahren sehr zahlreiche Trainingsbeteiligung und eine ausreichende Anzahl an Auswechselspielern in bisher allen Spielen. Wenn das so bleibt kann das eine Top-Saison für unsere Vierte werden.

Jugendhandball:

Obwohl die Vorrunde noch nicht abgeschlossen ist, kann man jetzt schon sagen, dass es eine der erfolgreichsten Spielzeiten der JSG ist. Drei der vier C- und B-Jugendmannschaften, die am Pokal teilgenommen haben, haben

das Finale erreicht (siehe Berichte unten)! Die Mannschaften hoffen auf zahlreiche und lautstarke Unterstützung am 15. Dezember. Die Spielzeiten werden wir rechtzeitig auf der Homepage bekannt geben.

Auch die männliche A- D- und E-Jugend sowie die weibliche A-Jugend sind im Pokal noch dabei.

Nicht nur im Pokalwettbewerb sondern auch in den Punktspielen sind die Mannschaften erfolgreich. Sowohl die weibliche und männliche A-Jugend, als auch die männliche B- und C-Jugend sind in der Saarlandliga (SLL) ganz oben in der Tabelle zu finden. Die weibliche C-Jugend, die auch in der Saarlandliga spielt, ist im oberen Tabellendrittel zu finden, während die männliche D-Jugend (SLL) etwas weiter hinten zu finden ist. Sehr erfolgreich spielt auch die männliche B2-Jugend in der Bezirksklasse. Mittelfeldplätze belegen derzeit die männliche D-Jugend (Saarlandliga), die E- und die F-Jugend sowie die weibliche B- und D-Jugend in den Bezirksklassen.

Wir möchten noch auf die Weihnachtsfeier der Kleinsten (D – F-Jugend) hinweisen. Am Freitag, dem 14. Dezember findet ab 17:00 Uhr in der Rastbachtalhalle das traditionelle Handballturnier mit den bzw. gegen die Eltern mit anschließendem Spaghettiesen statt.

An dieser Stelle möchten sich die Verantwortlichen der JSG bei allen Trainern und Betreuern, die alle ehrenamtlich arbeiten, und auch bei den Eltern für ihr Engagement bedanken.

„energis-Cup“ weibliche C-Jugend:

Die weibliche C-Jugend traf als Ausrichter der zweiten energis-Cup Runde auf die Mädchen vom TBS Saarbrücken. Der dritte Mitstreiter um den Einzug ins Finale sollte die HSG Dirmingen / Schaumberg sein, der jedoch nicht antrat. Man einigte sich mit

dem Schiedsrichter auf die reguläre 2 x 12,5 min. Spielzeit in der Hoffnung, dass Dirmingen doch noch auftaucht und das Turnier normal durchgezogen werden kann. Unsere Mädchen waren voll motiviert in der Heimhalle gegen den TBS zu gewinnen. Allerdings hatten Sie auch Respekt, da wir im Rundenspiel beim TBS mit 27:21 verloren hatten. Dies im Hinterkopf begann das Spiel. In den ersten beiden Angriffen überzeugte der TBS und ging schnell mit 2:0 in Führung. Durch Motivation und Zuspruch der beiden Trainer besannen unsere Mädels sich und zeigten ihrerseits was sie drauf haben. Über das 2:2 kam es dann sogar zur 4:2 Führung, die unsere Mädels zu halten versuchten.

Der TBS kam jedoch immer wieder zum Ausgleich bis zum 7:7. Danach gaben unsere Mädchen die Führung nicht mehr aus der Hand, trotz einiger 7-Meter für den TBS. Zwei davon parierte unsere Torfrau Bärbel Schäffler souverän und wir konnten die Führung weiter ausbauen. Fünf Minuten vor Schluss stand es 10:7 für uns und die Spannung stieg. Die TBS Mädchen gaben nicht auf und kämpften sich wieder auf zwei Tore ran. Unsere Mannschaft behielt die Nerven und wir siegten letztendlich mit 11:9 gegen den Favoriten. Der Pokal hat eben seine eigenen Gesetze! Super Mädels !!! Gut gemacht!! Wir freuen uns mit Euch aufs Finale!

***wC-Jugend - Hinten: Trainerin Dorothee Dillo-Fries, Aranka Meloni, Paula Brünjes, Anna Bossmann, Morgane Schniebs, Bärbel Schäffler
Vorne: Louisa Otto, Melanie Neutzling, Nele Dillo, Nicole Kopp, Isabelle Sonnenberg
Es fehlen: Natalie Woll und Lara Karrenbauer, Betreuer Tim Nimmesgern***



„energis-Cup“ männliche C-Jugend:

In der zweiten Runde des energis-Cups traf die männliche C-Jugend der JSG auf alte Bekannte: gegen den TV Merchweiler traf die Mannschaft bereits in der ersten Runde des energis-Cups Anfang Oktober, und mit der SG HVS Merzig-Hilbringen -TuS Brotdorf I wartete ein Konkurrent aus der Saarlandliga in der heimischen Thielsporthalle.

Das erste Spiel zwischen der SG HVS Merzig-Hilbringen -TuS Brotdorf I und dem TV Merchweiler entschied die Saarlandligamannschaft erwartungsgemäß für sich: 18:9 stand es nach 2 x 12,5 Minuten.

Im zweiten Spiel traf dann die JSG Saarbrücken West auf die SG HVS Merzig-Hilbringen/ TuS Brotdorf I. Das schnelle, druckvolle Angriffsspiel der Saarbrücker Mannschaft sorgte bereits in der ersten Halbzeit des Spiels für Klarheit, wer sich heute für das Finale qualifizieren würde. Tolle Kombinationen mit Toren aus praktisch allen Positionen des Angriffs begeisterten nicht nur die

mitgereisten Fans, sondern sorgten auch für eine deutliche 14:7 Führung zur Halbzeit. Auch die zweite Hälfte des Spiels wurde von der JSG dominiert. Die nun offenere Merziger Deckung ließ nun mehr 1:1 Situationen zu, in denen sich die Saarbrücker Spieler immer wieder durchsetzen konnten. Am Ende stand dann ein 31:15 ein für die Spielzeit von nur 25 Minuten unerwartet hohes Ergebnis.

Auch das abschließende Spiel gegen die TV Merchweiler ging die JSG konzentriert an und machte mit einem 27:9 (12:4) den Turniersieg und damit den Einzug in das Finale des energis-Cups klar. Dort warten dann mit dem SV 64 Zweibrücken und der HG Saarlouis I erwartungsgemäß die beiden stärksten Konkurrenten aus der Saarlandliga auf die männliche C-Jugend. Als vierte Mannschaft konnte sich am Samstag überraschend in Überherrn die JSG HF Illtal für das Finale qualifizieren. Für dieses Finale am 15. Dezember in Bous und Wadgassen hofft die Mannschaft auf zahlreiche und vor allem lautstarke Unterstützung!

Die Mannschaft der mC-Jugend der JSG Saarbrücken West.





Spielszenen der mC-Jugend aus der zweiten Runde des energis-Cups

energis-Cup: männliche B-Jugend:

Am 11.11. ging die B-Jugend in Niederwörzbach ins Halbfinale. Dass es hier nicht so ruhig und gelassen wie bei der C-Jugend zugehen sollte, war dem Umstand der Gruppeneinteilung zu verdanken. Denn unsere B-Jugend, die zur Zeit verlustpunktfrei die Saarlandliga anführt, musste sich neben dem Ausrichter der JSG Süd-Ostsaar, auch der HSG Nordsaar stellen die ebenfalls verlustpunktfrei mit einem Spiel weniger, auf dem 2. Tabellenplatz steht. Dies wurde auch von allen anwesenden Offiziellen als sehr unglücklich angesehen, weil jedem klar war, dass eine gute Mannschaft, die eigentlich ins Finale gehört, heute ausscheiden muss. Die Auslosung der Partie ergab dann, dass die beiden führenden der Saarlandliga gleich im ersten Spiel aufeinander trafen. Aufbauend auf einen gut aufgelegten Torwart Dominik Schwindling

der Nordsaar gleich mal mit 2 Paraden den Nerv raubte, konnten wir im Angriff leichte Vorteile erzielen und in Führung gehen. Doch das Spiel blieb spannend und Nordsaar hielt das Spiel ausgeglichen. Kurz vor Schluss ging Nordsaar dann mit 9:8 in Führung, aber Maxim End, der kurz vorher noch mit Schrittfehler auf Linksaußen den Ballverlust verursachte, konnte im Gegenzug das Endergebnis von 9:9 erzielen. Zu dem Spiel sei noch zu erwähnen, dass Kreisläufer Lukas Klein fünf Monate nach seinem Bruch des linken Unterarms wieder ein Spiel bestreiten durfte. Dass er dann auch noch direkt mit dem ersten Ballkontakt ein Tor erzielte, war einfach grandios.

Im Anschluss mussten wir dann gleich wieder ran und zwar gegen JSG Süd-Ostsaar. Da Nordsaar im Punktspiel eine Woche zuvor mit 20 Toren Unterschied gewonnen hatte, war jedem klar, es muss was für das Torverhältnis getan werden. Aber wie das so ist, entwe-



der klappt das oder es klappt nicht. Wir fingen gut an, aber je länger das Spiel dauerte, schlichen sich Fehler ein. Trotz allem konnten die Jungs mit 11 Toren Unterschied gewinnen. Erwähnenswert wäre hier noch der direkt verwandelte Freistoß von Jonas Gollub am Ende der ersten Halbzeit. Jetzt hatte man

alles getan und musste tatenlos das letzte Spiel des Tages abwarten. Die JSG Ostsaar hielt dagegen und lieferte einen großen Kampf gegen die HSG Nordsaar. Nordsaar gewann zwar das Spiel mit 18:11, aber auf Grund des Torverhältnisses bedeutete dies für uns ganz klar FINALE!

Minihandball:

Minitrainer Jörn Wangerin wird zum Ende des Jahres als Trainer unserer Minis aufhören.

Daher sucht die Handballabteilung für 2013 einen neuen Trainer, der die jüngsten Handballer, die immer viel Spaß im Minitraining

haben betreuen kann. Wir planen im nächsten Jahr auch wieder mal ein Miniturnier und freuen uns immer über neue Kids, die gerne Ball spielen.

Trainingszeiten, Spieltage, Ergebnisse und sonstige Infos könnt ihr auf unserer Homepage: www.handball-atsv.de sehen.

***Die Abteilungsleitung wünscht allen Handballern
und ihren Familien
eine besinnliche Adventszeit,
ein gesegnetes Weihnachtsfest
und viel Glück und Erfolg im Neuen Jahr.***



Die im Pokal erfolgreiche Mannschaft der mB-Jugend der JSG Saarbrücken West.

Victor's

RESIDENZ-HOTELS

Impressum:

Herausgeber und Verleger: Altsaarbrücker Turn- und Sport-Verein e.V.,
66117 Saarbrücken, Lulustein 5-9, Geschäftsstelle, Telefon (06 81) 5 22 53
Internet: www.atsv-saarbruecken.de; E-Mail: atsv.saarbruecken@gmx.de;

Verantwortlich für den Inhalt und Redaktion:

Jürgen Brust, Karl-Schurz-Str. 3, 66119 Saarbrücken, Tel. 06 81/58 42 61
Der Verkaufspreis ist im Mitgliedsbeitrag enthalten.

Satz, Layout und Druck:

ALTES MEDIA Inh. Sascha Altes, Waldstr. 38, 66113 Saarbrücken,
Telefon 0681 7618772, E-mail: altesmedia@kabelmail.de

Die Volleyballabteilung berichtet:



Komm. Abteilungsleiterin:
Alice Eiden
Louis-Pasteur Weg 8
66292 Riegelsberg
Tel. 06806 45700
Fax 06806 307466
E-Mail:
alice-eiden@eltern-rgb.de

Tabellenzweiten abgeschossen

Ein Bericht von Heike Rupp

Oktober 2012

In die Vorrunde sind wir recht gut gestartet und stehen nach vier Spielen und drei Siegen auf dem vierten Tabellenplatz. Wenn wir weiterhin einen der vorderen sechs Plätze behalten, können wir in der Aufstiegsrunde im nächsten Jahr mitspielen. Leider hat sich unser vielversprechender und trainingsstarker Neuzugang Christin Schlüter (27 Jahre – TV Fechingen) schon im zweiten Spiel verletzt und wird wohl erst mal ausfallen.

„Alles Gute – an dieser Stelle vom ganzen Team!“

November 2012

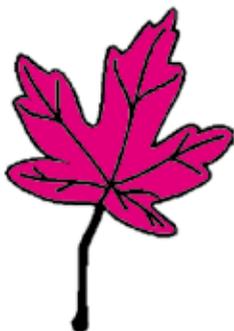
Am letzten Heimspiel (10.11.12) erwarteten uns gleich zwei starke Gegner. Gegen den bis dahin punktgleichen TBS Saarbücken III verloren wir 27:29, 24:26 und 19:25. Leider hatten wir, trotz mehreren / ersten Satzballen (!), im ersten und zweiten Satz „den Sack nicht zumachen können“. Herausragende Spielerin war Katrin Hauptenthal auf der Drei-

erposition im Block und Angriff! Im zweiten Match konnten wir uns gegen den Tabellenzweiten (!) TV Altenwald Schnappach relativ klar in vier Sätzen durchsetzen und stehen weiterhin auf dem vierten Tabellenplatz. Trainer Matthias Meyer stellte in diesem Spiel Heike Rupp von der Dreiposition auf die Vierposition um, was der Mannschaft mit dem Sieg zu Gute kam.

Unser nächstes Heimspiel findet am 15. 12. 2012 um 15.30 Uhr in der Dellengartenhalle statt. Die Gegner sind dann Lebach (z. Z. siebter Tabellenplatz) und Göttelborn (12. = Tabellenende). Am 26. Januar 2013 ist dann das letzte Heimspiel dieser Saison – gleicher Zeitpunkt – gleiche Halle. Über zahlreiche Zuschauer und Fans, die wir zu Kaffee und selbstgebackenem Kuchen einladen - kostenfrei versteht sich - freuen wir uns sehr!!!

Weiterhin gilt – wie immer.....

„Du hast früher Volleyball gespielt und/oder Deine Kinder sind jetzt groß und du möchtest wieder spielen ?! Vielleicht möchtest Du auch einfach nur bei netter Atmosphäre ein Mal die Woche Volleyball trainieren – nicht zu stark und nicht zu schwach ... Vielleicht spielst Du auch irgendwo (Hobby) und möchtest gerne wechseln, weil du vielleicht besser zu uns passt?! Oder Du kennst jemand, bei dem dies zutrifft – dann sagt ihr Bescheid. Wir (Durchschnittsalter 38 Jahre; und 1,4 Kinder ;-)) suchen noch Unterstützung, sei es für die kommende Spielrunde ... oder aber auch einfach nur für's Training.“ Mittwochs (außer in den Ferien) von 20 – 22 Uhr in Saarbrücken in der Dellengartenhalle (oben). Nähere Auskunft erteilt Alice Eiden per Tel. 06806-45700 oder per Mail alice-eiden@eltern-rgb.de



König

**Garten- und Landschaftsbau
Meisterbetrieb**

Tiroler Weg 29
66117 Saarbrücken
Tel.: 0681 / 5 84 71 94
Fax: 0681 / 9 54 29 75
www.koenigs-gaerten.de

September 2013

*hinten v.l.n.r.: Cosima Eggers-von Wittenburg, Astrid Oberhauser, Gisela Heppe,
Ulla Seul*

*vorne v.l.n.r.: Christin Schlüter, Marion Groß, Heike Rupp, Carina Schimmel,
Alice Eiden liegend: Isabel Pont*



Winterplan 2012/2

Abteilung	Montag		Dienstag		Uhrzeit
	Uhrzeit	Ort	Uhrzeit	Ort	
Basketball Akt.	20:00-22:00	Mol	18:00-22:00	Mol	20:00-22:00
Basketball Ju.	16:00-20:00	Mol			16:00-20:00
Fechten	17:00-21:00	Bell	17:30-20:00	Bell	
Fußball Akt.			18:00-20:00	Lulu	
Fußball Ju.			15:00-18:00	Mol	15:00-18:00
Fußball AH					
Handball He.			18:30-20:00	RA	20:00-22:00
Handball Da					18:30-20:00
Handball Jugend	18.00-20:00	WWG m/wC	17:00-18:30	WWG wD+wC	17:00-18:30 17:00-18:30 15:00-17:30
	18:00-20:00	TVA wB1	17:30-19.30	Gers wB1+2	17:00-18:30 20.00-21:30 20:00-22:00
Leichtathl. Sen.			16:30-17:30 19:00-20:00	Bell Gym	
Leichtathl. Minis Jugend	18:00-20.00	Bell	15:00-17:00 17:00-20.15	AT AT 1/3	15:00-17:00 18.00-20.00
Prellball	20:00-21:00	AT1/3			
Schwimmen	s. homepage				
Tischt. Akt.			19:30-22:00	AT2/3	
Tischt. Ju.			17:00-19:30	AT2/3	
Turnen Frauen	19:15-20:30	Gym			
Mutter u. Kind	16:00-17:00	AT			
Präv.Sport 50+	16:00-17:00	Gym			
Mädchen –Fitn.	17:00-18:00	AT2/3			
Mä.Leistungsgsr	17:00-19:00	AT1/3			
Kung-Fu			19:00-22:00	Knap	
Karate					17:00-20:00
Aerobic	19:00-20:15	AT2/3			
Volleyball- Da.					20:00-22:00
Cheersport	s.Hompage				
Hip Hop	17:00-18:00	Gym			

AT = ATSV-Halle - Mol= Moltke- Halle - Del-o = Dellengarten-Schulturnhalle
Müg (Mügelsberg- Halle) – Bell (Bellevue –Schulturnhalle) – WWG = Turnhalle W
RA = Rastbach-Halle - Jod = Jo Deckarm-Halle - Lulu = Sportplatz Lulustein, HW =
Cal= Bad Calypso, ROT = Turnhalle Gymn. am Rotenbühl, Empore= Empore ATSV

013 – ATSV - Halle

Mittwoch		Donnerstag		Freitag	
Zeit	Ort	Uhrzeit	Ort	Uhrzeit	Ort
12:00	Mol	20:00-22:00 20:00-22:00	Mol AT	18:00-22:00	Mol
10:00	Del-u				
				17:00-21:00	Bell
		18:00-20:00	Lulu	18:00-20:00	Lulu
13:00	Mol			15:00-18:00	Mol
		17:00-20:00	AT		
12:00	AT	20:00-22:00 20:00-21:30	RA M1+M2 WWG M3/4 +AH		
10:00	AT			20:00-21:30	WWG
13:30	AT mD	15:30-17:00	AT gF/Minis	16.00-17.30	RA wD
13:30	JOD mA			16.00-18.00	WWG mD
17:00	RA E	17:00-18.30	WWG wC	17.00-18.30	RA wB1
13:30	RA mC			18:00-20:00	WWG mC
11.30	RA mB			18:30-20:00	RA mB
11:30	WWG wB2			20:00-21:30	RA mA
				18.00-19.30	AT
				20:00-22:00	AT 1/3
17:00	AT	17:00-18:30	Bell	15:00-16: 00	AT
10:00	Sportschule	18.00-20.00	Sportschule	16.00-18.00	AT 1/3
				18:00-20:00	AT
				20:00-22:00	AT 2/3
				16:00-18:00	AT 2/3
				17:00-18.00	Gym.Rotenb
		19:00-22:00	Knap		
10:00	Gym	20:00-22:00	Gym	17:00-20:00	Gym
		18:00-20:00	Gym		
12:00	Dell -o				

(oben) - Del-u Dito (unten), Folster= Bad Folster

WW- Gymnasium Rastpfuhl – Knap = Rollsportraum Knappenroth -

= Schulturnhalle “Hohe Wacht”

ATSV-Halle, Sportsch.= Sportschule

Die Leichtathletikabteilung berichtet:



Abteilungsleiter
Michael Schwindling

Ab jetzt Anmeldung zur Abschlussfahrt 2012 möglich

Die Abteilung hat für das Wochenende 15./16. 12. 2012 eine Saisonabschlussfahrt organisiert. In diesem Jahr fahren wir in die Vogesen, nach Ventron (nah bei la Bresse). An dieser Fahrt können Mitglieder der Abteilung teilnehmen – Jung und Alt – Information und Anmeldung erfolgt im Training oder direkt bei der Abteilungsleitung. Die Anzahl der Teilnehmer ist auf 36 beschränkt.

La Bresse



Der Rückblick - „Saarländische Crosslaufmeisterschaften 2012 beim ATSV“

Am 04.11.2012 veranstaltete der ATSV Saarbrücken die Saarländischen Crosslaufmeisterschaften auf dem Sportgelände Bellevue. Bei

fast 300 vorangemeldeten Teilnehmern fand diese Veranstaltung eine sehr große Resonanz bei den saarländischen Leichtathleten.

Die äußeren Bedingungen (Regenwetter) verwandelten den Parcours in eine echte, recht anspruchsvolle Crossstrecke, die anfangs „belächelte“ Streckenführung stellte sich am Ende für viele der Teilnehmer als äußerst kraftraubend dar.

Die Athleten des ATSV schlugen sich zahlreich und tapfer, auch wenn es zu keinen ersten Plätzen reichte. Erfreulich aber ist der Vize-Saarländmeister- und gleichzeitig Regionalmeistertitel unserer Mannschaft der männlichen U14 in der Besetzung mit David Delwing, Gregor Fortuin und Felix Rausch.

Bei der gleichzeitig stattgefundenen Kreismeisterschaft des Stadtverbandes Saarbrücken konnten sich einige ATSV-Athleten mit Titel schmücken. Bianca Baumann (wU10) und Markus Fortuin (mU10) sicherten sich den Titel in ihrer Altersklasse, ebenfalls zu Meisterehren kamen die Mannschaften der männlichen U10 in der Besetzung Leonhard Gruhn, Hagen Johannes und Markus Fortuin, sowie die Mannschaft der männlichen U14.

Wir gratulieren allen Athleten herzlich zu den vielen guten Platzierungen und freuen uns sehr über die rege Teilnahme und die Unterstützung ihrer Eltern. Die Abteilungsleitung möchte sich noch einmal bei allen Helfern und (Kuchen-) Spendern bedanken, die dazu beigetragen haben, dass diese Veranstaltung ein toller Erfolg wurde.



Landescross

Das Wettkampffahr 2012 im Überblick

Das Wettkampffahr 2012 ist abgeschlossen und die Vorbereitungen für die neue Saison 2013 laufen auf vollen Touren. Die Bilanz und Ergebnisse für das Jahr 2012 können sich sehen lassen, bedauerlich ist, dass nicht alle Athleten ihre Potentiale abgerufen haben oder gar keine Wettkämpfe bestritten haben. Da geht

Noch etwas mehr und wir unterstützen euch gern :o)

Bei den Saarländischen Meisterschaften wurden Vize-Meister:

Alexander Gruhn (M12) Hochsprung, Tessa Leutheuser (U18) im 800m Lauf, Christina Franz (Frauen) im Dreisprung und Andreas Piehl (Männer) im 400m Lauf.

Jetzt **PAYBACK** Punkte sammeln* - in Ihrer **LINDA** Apotheke.

BELLEVUE
APOTHEKE
Metzer Str. 102
66117 Saarbrücken

LINDA
Die Fach Apotheke

Official Partner
PAYBACK

Rundum versorgt durch Ihre Apotheke.

Unser Service für Sie:

- Aromatherapie
- Verleih von Milchpumpen
- Verleih von Babywaagen
- Messung von Blutzucker, Blutdruck und Cholesterin
- Zusammen- und Herstellung von individuellen Rezepturen
- Lieferservice
- Homöopathie
- Kosmetikberatung
- Reiseimpfberatung

Wir sind für Sie da !

Gebührenfrei unter

Freecall: 0800-5658200

oder im Internet

www.bellevue-apotheke.de

* Auf alle freiverkäuflichen und apothekenpflichtigen, nicht rezeptpflichtigen Arzneimittel sowie dem apothekenüblichen Ergänzungssortiment.

Regionalmeister (Stadtverb. SB) wurden:

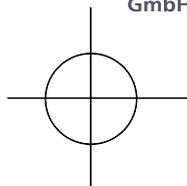
Hannah Menzenbach (U10) im 3-Kampf, Felix Rausch (U14) im 800m Lauf, Nina Leutheuser (U16) im Hochsprung, Katrin Schwinding (Frauen) im Diskuswurf, Christina Franz (Frauen) im 7-Kampf und Andreas Piehl (Männer) im 200m Lauf:

In der saarländischen Bestenliste 2012 haben sich für den ATSV 14 Athleten platziert. Die beste Platzierung erreichte Michael Hossfeld (Männer) mit dem 1. Platz im Fünfkampf, gefolgt von David Delwing mit seinem 2. Platz über 5km in der Jahrgangsklasse M13. Die meisten Platzierungen erzielten Tessa Leutheuser (U18) über 100m, 200m, 400m, 800m und im Dreisprung, sowie Alexander Gruhn (U14) über 75m, Hochsprung, Diskuswurf, Hammerwurf, Kugelstoßen, 3-Kampf und 4-Kampf.

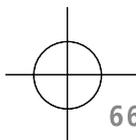
Wir möchten uns bei allen Athleten und deren Trainern für die hervorragenden Leistungen bedanken und wünschen allen Athleten viel Erfolg in der neuen Saison 2013.

SCHLOSSEREI EDELSTAHL STAHL ALUMINIUM

PAUL
H METALL-BAU
GmbH



E-mail: info@paulmetallbau.de
www.paulmetallbau.de



Waldstraße 20
66113 Saarbrücken
Telefon 06 81/7 17 41
Telefax 06 81/7 31 32

Wohnen in guter Gesellschaft

Beim größten Wohnungsanbieter im Saarland finden Sie:

- Wohnungen in einem familienfreundlichen und gepflegten Wohnumfeld
- Wohnungen in hochwertiger Ausstattung ebenso wie gemütliche Kleinwohnungen und möblierte Appartements
- Seniorenwohnungen mit bedarfsgerechten Serviceangeboten
- Hausmeisterservice in allen Wohngebieten
- Reparaturservice durch eigene Handwerker
- Wohnbegleitende Dienst- und Serviceleistungen

Weitere Dienstleistungen rund um's Wohnen bieten wir gerne an.

Wohnung gesucht – Zuhause gefunden



St. Johanner Straße 110 • 66115 Saarbrücken • Tel. 06 81/30 16 - 0
Fax 06 81/30 16 - 100 • immo.home@ig-sb.de

www.mehr-als-gewohnt.de

Die Karateabteilung berichtet



Abteilungsleiter:
Axel Karrenbauer

Ein etwas anderes Dojo

Wer sich auf den Weg ins Training macht, der weiß nie was passieren wird. Ob Sensei Michael zur Gymnastik oder Yoga aufruft, Sensei Gottfried eine Aerobic-Runde einlegt oder man direkt in die Bunkai (Selbstverteidigung) einsteigt. Neben den klassischen Trainingsinhalten sind unsere beiden Trainer große Anhänger einer ganzheitlichen Trainingsmethode.

Nicht nur lernen wie man zuschlägt, sondern den Rücken stärken, nicht nur lernen wie man tritt, sondern den Körper beweglich zu machen. Die Trainingseinheiten sind immer vielfältig und dienen den Karateka dazu, Körper und Geist zu trainieren. Karate bedeutet im Chakuchi Karate Do, unserer Karateabteilung, über den Tellerrand zu blicken.

Fortschritte in allen Klassen

Im Juni dieses Jahres konnte unser Cheftrainer Gottfried Graebner seine Prüfung für den 6. Dan in Paris ablegen. Michael Stumpf erreichte in diesem Jahr seinen 3. Dan. Beide Trainer sind verdiente Karateka und stellen für uns ein qualitativ hochwertiges Training sicher. Unter Gottfried Graebner, der A-Prüfer des Deutschen Karate Verbandes ist, konnten auch im Jahr 2012 wieder viele unserer Mitglieder ihre Gurtprüfungen ablegen. Bezeichnend für das Training ist, dass immer wieder Karatekas aus anderen Vereinen kommen um mit uns zu trainieren. Etliche von

ihnen bleiben und werden Mitglied. Der Ruf der beiden Trainer, auch über die Grenzen des Saarlandes hinaus, leistet dazu seinen Beitrag. Nicht selten kommt es vor, dass Eltern ihren Kindern beim Training zuschauen und anschließend selbst bitten, mit trainieren zu dürfen. Anders als in anderen Sportarten, werden die Trainingseinheiten nach dem Fortschritt der Karatekas eingeteilt. Zwar existieren zwei Kindergruppen, aber in den übrigen Gruppen trainieren Senioren und Junioren gemeinsam, um ihr Karate zu verbessern. Man hört zwar sehr schnell den Satz, dass Perfektion stets unerreicht bleibt, aber man merkt schnell, dass die Annäherung sehr viel Spaß machen kann.

Karate über das Gewöhnliche hinaus

Dennoch wird Karate bei uns sehr ernst genommen. Um dem Trainingsalltag hin und wieder zu entkommen, und auch um neue Impulse zu erhalten, besuchen unsere Sportlerinnen und Sportler immer wieder Lehrgänge. Traditionell besucht eine Delegation unserer Karateka den jährlich stattfindenden Kata-Marathon in Kleinblittersdorf. Ziel des Lehrgangs ist es, die Vielzahl der existierenden Kata (Kata ist eine Übungsform, die aus stilisierten Kämpfen gegen mehrere Gegner besteht) zu sehen und auch selbst in der Praxis umsetzen zu können. Dieses Jahr startete das Kata-Projekt unserer Abteilung. Unter der Anleitung von Gottfried Graebner versuchten 24 Karatekas aus insgesamt 5 verschiedenen Vereinen (davon 2 aus Frankreich), ausgewählte Kata zu entschlüsseln und deren Anwendung zu verstehen. Der Lehrgang fand am 27.10.2012 in der Gymnastikhalle statt und stieß auf großes Interesse. Unser

ZWEIMALIG IN SAARBRÜCKEN:



Die gute Konditorei in
Alt-Saarbrücken

HEUDUCKSTRASSE 67
66117 SAARBRÜCKEN
TELEFON (06 81) 5 18 28
FAX (06 81) 5 89 87 82

Literatur
CAFÉ
LOLO

Genüsslich entspannen
im Herzen der City

BAHNHOFSTRASSE 54
THALIA BÜCHER, 1. ETAGE
66111 SAARBRÜCKEN
TEL. (06 81) 3 90 77 45

...für
modernste
Heiztechnik
& Sanitär

- Heizungsbau
- Solartechnik
- Kaminsanierung
- Sanitäre Anlagen
- Regenwasseranlagen

An der Heringsmühle 19
66130 Saarbrücken-Fechingen
Telefon (0 68 93) 21 06
Telefax (0 68 93) 66 08



freidinger
Heizung • Sanitär



Gruppenbild ATSV-Karatekas

besonderer Dank an dieser Stelle gilt Jürgen Kreckmann, der uns dieses Projekt an diesem Tag ermöglicht hat.

Sehr schnell lernt man zu schätzen, dass das manchmal recht zwanglose Training nicht bedeutet, das ohne Form trainiert wird.

Es wird gerne gelacht und gescherzt, aber Disziplin und Etikette werden dennoch nie gebrochen. Jeder merkt, dass unsere Trainingszeit immer viel zu schnell vergeht.

(Beitrag von Sebastian Woltz)

Kata-Demo



Sturmschäden- u. Dachreparatursofortdienst

T&K GmbH

- Fassadenverkleidung asbestfrei
- Wärmedämmung
- Maurerarbeiten

Im Weyerbachtal 22c
66115 Saarbrücken

Tel.: (06 81) 7 10 07 + 7 39 89
Fax: (06 81) 7 47 85



www.t&k-sb.de
www.t&k-saarbruecken.de

ALTES MEDIA

Inh. Sascha Altes

Waldstraße 38

66113 Saarbrücken

Telefon 0681 7618772

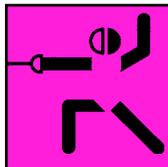
E-mail:

altesmedia@kabelmail.de

***IHRE MEDIA-
AGENTUR
FÜR PRINT
UND NONPRINT***

**Drucksachen aller Art im
Offset- und Digitaldruck
Textildruck - Außenwerbung
Tortenaufleger - Internet-Auftritte**

Die Fechtabteilung berichtet



Abteilungsleiter:
Komm. Abteilungsleiterin: Susanne Kruse
Internet: www.atsv-fechten.de

Sommerfeier und Trainingslager

Für die diesjährige Saisonabschlussfeier suchten sich die Fechter des ATSVs mal einen neuen Platz. Eine kleine Grillhütte schön gelegen am Glashütter Weiher in Rohrbach. Zum Glück spielte das Wetter mit, so dass Groß und Klein gerne ein bisschen im Weiher schwamm und plantschte, um sich anschließend beim Grillen zu stärken. Trainer Adrian Bernhard fasste die sehr gelungene Saison zusammen, in der Starts und Erfolge wesentlich gesteigert werden konnten. Alles in allem war die Location zwar etwas weiter weg, kam aber dennoch sehr gut an und wir freuen uns schon auf das nächste Jahr.

In der fünften Ferienwoche machten wir uns auf in die schönen Südvogesen zur Skihütte des Skiclub Wiebelskirchen. Auf diesen Platz war die Wahl für das erste vereinseigene Trainingslager gefallen. In der Nähe von Munster sollten wir fünf Tage saisonvorbereitende Einheiten absolvieren, wobei die Altersspanne der Teilnehmer von neun bis 27 reichte. Direkt nach der Ankunft begann das Programm mit einer Wanderung auf unseren „Hausberg“, den Col de la Hoheneck, von welchem man eine wunderschöne Aussicht auf den Rheingraben hatte. Die langen Sommerferien machten sich bei den meisten bemerkbar, so dass wir abends mit schweren Beinen ins Bett fielen. Aber die Ruhe war uns nicht

lange vergönnt. Wecken um viertel vor sieben und ein Berglauf die Serpentina hoch waren angesagt, was vor allem für die Kleinen eine echte Herausforderung war. Das anschließende Frühstück jedoch mit frischem französischem Baguette und noch warmen Croissants entschädigte jedoch dafür. Für die Vormittags-, Nachmittags- und Abendtrainingseinheiten wurde eine Koppel als Trainingsplatz genutzt.

Auf dem Programm standen allgemeine Konditions- und Koordinationssteigerung, gruppenbildende Maßnahmen zur Verbesserung



des ohnehin schon sehr stark vorhandenen Teamgeists sowie viel Technik und Schnelligkeit. Ein tolles Gruppengefühl konnten wir auch beim gemeinsamen Kochen (und Spülen) und dem Zusammenarbeiten von Groß und Klein feststellen. Um circa in der Hälfte des Trainings-lagers die Belastung nicht zu groß werden zu lassen, stand mittwochs eine große Wanderung zur aktiven Erholung auf dem Plan. Im wahrsten Sinne über Stock und Stein legten wir knapp zehn Kilometer über einen Felsenwanderweg und nebenbei die schwerste Wanderstrecke der Vogesen zurück um unser ersehntes Ziel, die Sommerrodelbahn auf dem Col de la Schlucht zu erreichen. Zurück ging es dann etwas entspannter über die Bergkuppen mit wunderschönen Aussichten über die ganzen Südvogesen. Nach einem gemütlichen Grillabend im Anschluss kippten wir todmüde ins Bett. Zwei Tage später ging es dann auch schon dem Ende zu. Nach dem obligatorischen Morgensport wurde gemeinsam das ganze Haus auf Vordermann gebracht und auf Hochglanz poliert und noch gemeinsam Mittag gegessen, bevor wir uns in die unterschiedlichen Autos begaben und den Heimweg antraten. Insgesamt war das Trainingslager ein toller Erfolg, eine großartige Vorbereitung für die nächste Saison und ein Motivationsschub für Fechter und Trainer.

Bericht Bellevue Cup und Pokalturnier um das Stadtwappen

Am letzten September-Wochenende erfüllte sich die Fechtabteilung endlich den Wunsch, dank des Fördervereins, nach langer Zeit mal wieder ein eigenes Turnier auszurichten. An dieser Stelle möchte ich mich im Namen aller Fechter noch einmal beim Hausmeister und dem ATSV bedanken, die uns tatkräftig unterstützt haben.

Das Turnier war ein voller Erfolg, mit einem Starterfeld aus über 70 Teilnehmern. Auch



in Richtung unseres Ziels, das Turnier über die Grenzen des Saarlandes hinaus zu etablieren, haben wir einen großen Schritt gemacht, mit Fechtern und Fechterinnen aus Frankreich, Belgien, Berlin und Rheinland Pfalz. Leider konnten unsere eigenen Fechter nicht so punkten wie erhofft. So errang der ATSV lediglich einen zweiten Platz (Paula Kruse, Damenflorett) und zwei dritte Plätze (Florence Paltz, Damenflorett und Alexander Heim, Herrendegen). Was die Platzierungen anbelangt, ist im nächsten Jahr noch viel Platz nach oben.

Nicht selten haben wir an diesem Tag Komplimente zur Halle, Gestaltung und Aufwand für das Turnier bekommen und hoffen, dass uns die Turnierausrüstung auch im nächsten Jahr wieder möglich ist.

Heinrich-Petri-Gedächtnisturnier

Das erste Turnier dieser Saison fand für unsere Florettis in Zweibrücken statt. Viele starten nun eine Altersklasse höher und so



„Vielen Dank auch an unseren Schirmherrn Peter Gillo“

ging es darum mal die neue Konkurrenz zu beschnuppern. Mit drei Schülern, fünf B-Jugendlichen und zwei A-Jugendlichen konnte sich der ATSV im hochkarätigen Teilnehmerfeld (zwei deutsche Meisterinnen waren vor Ort) durchaus sehen lassen.

Der Samstag begann mit dem Turnier der B-Jugendlichen. Bei den Damen konnte Paula Kruse, nach tollen Gefechten in der ersten und zweiten Runde, sich souverän für die Finalrunde der besten sechs qualifizieren. Dort ließ dann jedoch die Konzentration stark nach und es blieb schließlich bei Platz sechs.

Lukas Auer schaffte es nach drei Runden ebenfalls und als einziger Saarländer in die Finalrunde, seine zwei Teamkameraden blieben leider nach Runde eins und zwei auf der Strecke. Nach tollen Gefechten, fehlte letztendlich die Kraft, um sich am Ende gegen ältere und auch schon national erfolgreiche Fechter aus diversen Stützpunkten durchzusetzen und Lukas erreichte den hervorragenden fünften Platz.

Zu unseren Schülern lässt sich sagen, dass sie den Start der Saison schlicht und ein-fach

etwas „verpennt“ haben, denn sie können alle mehr, als sie in Zweibrücken gezeigt haben. Aber genau dafür ist diese Altersklasse da, um so viel Erfahrung wie möglich zu sammeln und die nächsten Turniere kommen. Dort können sie dann hoffentlich ihr ganzes Potential zeigen.

Sonntags betrat Paula Kruse und Charles Saugat in der A-Jugend die Planché. Beide mussten viel Lehrgeld zahlen, bei sehr leistungsstarkem und ein bis zwei Jahre älterem Teilnehmerfeld. Dennoch waren die Ansätze der Beiden sehr gut und im Verlauf der Saison wird sich daraus noch viel entwickeln lassen.

2 Einzel- und 2 Mannschaftslandesmeistertitel

Für unsere Aktiven und Junioren begann die Saison so erfolgreich wie noch nie. Drei Einzeltitel, zwei Mannschaftstitel, einen zweiten Platz, zwei dritte Plätze, drei Teilnahmen an nationalen OB-Turnieren ist die Bilanz zweier außergewöhnlich erfolgreicher Wochenenden.

Die Landesmeisterschaften der Aktive



Strahlende Sieger

machten den Anfang. Abgesehen davon, dass die Fechtabteilung des ATSVs die meisten Teilnehmer stellte, wofür sie den Ehrenpokal der TSG Rohrbach bekam, stellte sie auch die Erfolgreichsten. Im Herrendegen stellte der ATSV in einem mehr als spannenden Gefecht beide Finalteilnehmer. Am Ende konnte sich Neu-Saarländer Dominic Palm mit 15:14 um Haaresbreite gegen Adrian Berhard durchsetzen. Fast schon eine logische Konsequenz war dann auch der Sieg im Mannschaftskampf zusammen mit Constantin Berhard, für den im Einzel schon im Achter-KO Schluss war. So eine deutliche Dominanz der Degenfechter gab es schon lange nicht mehr.

Tags darauf wurde Florett gefochten. Bei Clara Beck lief überhaupt nichts so, wie sie sich das vorgestellt hatte, so dass ihr letztendlich nur ein dritter Platz blieb.

Die Herren dagegen übertrafen die Ansprüche. Mit den Plätzen 13,12,10,7 und fünf sowie dem Landestitel durch Christian Gasper musste man einfach zufrieden sein. Und auch die Florettmannschaft (Raffael Engel, Christian Gasper, Adrian Berhard und Dominic Palm) erreichte einen klaren Sieg gegen die ver-

gleichsweise junge Mannschaft aus Neunkirchen.

Ein Wochenende später stand die Saarlandmeisterschaft der Junioren an. Unsere beiden einzigen Teilnehmer Jan Schmitz (Platz drei, Herrenflorett) und Raphael Paltz (Platz eins, Herrendegen) rundeten die Erfolgsserie des ATSVs gekonnt ab.

Zusammenfassend lässt sich sagen, dass wir unser Ziel, den Fechtsport auch für Jugendliche und junge Erwachsene wieder attraktiv zu machen und leistungsstark auf Turnieren aufzutreten, zumindest was die männlichen Fechter anbelangt, zu 100 Prozent erreicht haben.

Alois-Lauer Gedächtnis Turnier

Auch unsere Schüler durften am zweiten Oktoberwochenende wieder an die Waffen. Die Steigerung zu Zweibrücken war mehr als deutlich zu sehen. Mit den Plätzen zwei (Julius Auer), drei (Simon Paltz) und fünf (Johannes Thomas) konnten sie ihre erwartete Stellung unter den saarländischen Fechtern behaupten.

(Ein Bericht von Clara Beck)

Die Fußballabteilung berichtet:



Abteilungsleiter:

Volker Bleines

serem Trainer Khosro Talee zu verdanken, der aus einer Mannschaft mit 10 Neuverpflichtungen ein verschworenes Team bildete, dass in der Schlussphase der Spielrunde um die Meisterschaft mitspielte.

Vor Beginn der neuen Spielrunde drehte sich wieder das Wechselkarusell; 5 Spieler gingen, 5 neue wurden verpflichtet. Nach einem etwas holprigen Start hat sich die Mannschaft gefangen und belegt kurz vor der Winterpause einen guten 7. Tabellenplatz.

Liebe Freunde des Fußballs,

mit dieser Ausgabe möchten wir Ihnen den Spielbetrieb in den einzelnen Bereichen unserer Abteilung vorstellen.

Aktive Mannschaften

1. Herrenmannschaft

Unsere 1. Mannschaft hat in der vergangenen Saison in der Bezirksklasse Süd einen hervorragenden 3. Platz belegt, der letztlich den Aufstieg in die neu installierte Landesliga bedeutete. Diesen Erfolg haben wir vor allem un-

2. Herrenmannschaft

Nach Wegfall der separaten Spielrunde für 2. Mannschaften meldeten wir unsere Zweite für die Kreisliga A an. Mit der Verpflichtung von Trainer Amadi Konen sollte der Mannschaft das Rüstzeug geben werden, um in der neuen Klasse bestehen zu können. Leider hat sich in der zusammen gewürfelten Truppe vom Leistungsniveau her bis dato noch nicht



1. Mannschaft



2. Mannschaft

viel getan, was letztlich mit dem vorletzten Tabellenplatz zum Ausdruck kommt.

noch am laufenden Spielbetrieb teil und belegt einen guten vorderen Tabellenplatz.,

Jugendbereich

Im Jugendbereich haben zur Spielrunde 2012/13 fünf Mannschaften gemeldet:

1 mG- Jugendmannschaft, 2 mF-Jugendmannschaften, 1 mD-Jugendmannschaft und 1 mE-Jugendmannschaften.

Alle Mannschaften belegen gute Mittelfeldplätze in den unteren Jugendklassen.

Geleitet wird unser Jugendbereich von Frau Karin Bernhard, die ihr ganzes Herzblut dafür einsetzt, damit „ihre Kinder“ optimal betreut und trainiert werden.

Unterstützt wird sie von unseren drei Übungsleitern im Jugendbereich:

Alexander Bernhard – Jean-Jacques Gerhard - Fahmi Özdemir

AH- Bereich

Für die Geschicke der Jung- AH ist unser Sportkamerad Fritz Claus zuständig.

Seit Jahren ist er immer für seine AH im Einsatz, um einen reibungslosen Spielbetrieb zu gewährleisten. Seine Mannschaft nimmt

Um unsere Alters-AH bemüht sich unser Sportkamerad Walter Leupholdt.

Aus Mangel an Masse nehmen die älteren Herrschaften in der Regel nur noch am Trainingsbetrieb teil.

Helferbereich

Die Abteilungsleitung möchte sich bei allen Helfern, die den sonntäglichen Spielbetrieb, Eintrittskartenverkauf und die Beköstigung der Zuschauer ermöglichen bedanken – namentlich: Gudrun Bleines, Claudia Becker, Vanessa Bleines, Jagueline Geschke-Müller, Karin Bernhard, Peter Becker und Paul Winderheimer

„Alle Jahre wieder...“

Wir wünschen allen Mitgliedern unserer Abteilung, allen Freunden, unseren Sponsoren und Gönnern ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und einen Guten Rutsch ins neue Jahr 2013.

Die Tischtennisabteilung berichtet:



Abteilungsleiter:

Wolfgang Scholer
Ring am Gottwill 51
66117 Saarbrücken
Tel. 06 81/5 45 55

Höhepunkt in Polen war für Anja das Spiel gegen die amtierende Weltmeisterin aus China, Ding Ying. Natürlich war die ATSV-Spielerin bei der 0:4 Niederlage gegen die chinesische Ausnahmespielerin chancenlos. Trotzdem war das Spiel für Anja sicherlich eine tolle Erfahrung, den ihr niemand mehr nehmen kann.

Anja Schuh sammelt internationale Erfahrung bei den German Open in Bremen und den Polish Open in Poznan

Unsere Nationalspielerin Anja Schuh konnte im November weitere wichtige internationale Erfahrungen sammeln. Sie nahm für den DTTB an den hochkarätig besetzten German Open in Bremen und vom 7.-11. November an den Polish Open in Poznan teil. In Bremen setzte sich Anja im Juniorinnen Einzel in der Qualifikation in einem dramatischen Spiel mit 17:15 im Entscheidungssatz gegen die Inderin Bhandarkar durch, verlor dann allerdings glatt mit 0:3 gegen Ye Lin aus Singapur. Im Damen-Wettbewerb scheiterte Anja denkbar knapp an der Qualifikation fürs Hauptfeld. Nach einer 0:4 Niederlage gegen die Russin Noskova schlug sie die Dänin Jacobsen mit dem gleichen Ergebnis, um dann das entscheidende Match gegen die Serbin Todorovic mit 11:13 im 7. Satz zu verlieren.

Im Doppelwettbewerb gewann die Saarbrückerin mit ihrer litauischen Partnerin Stuckyte gegen ein polnisches Doppel mit 3:0, auch die nächste Runde wurde mit 3:1 gegen Timina/Privalova (NED/BLR) siegreich gestaltet, bevor dann beim 1:3 gegen Balazova/Todorovic (SVK/SRB) das Aus kam.

Bild: „Anja Schuh im Trikot der deutschen Nationalmannschaft“



Tessy Gonderinger nimmt an Europameisterschaften der Damen und Herren teil.

Neben den Stars Timo Boll und Dimitri Ovtcharov war auch Tessy Gonderinger vom ATSV bei den Europameisterschaften der Damen und Herren in Herning (Dänemark) am Start. Leider konnte sich Tessy nach einem Sieg sowie zwei knappen Niederlagen in der Qualifikation nicht für das Hauptfeld qualifizieren. Allein die Teilnahme an dieser europäischen

konnte. Allerdings liegen zwischen dem 3. und 7. Platz auch nur wenige Punkte, sodass man sich nach einer Niederlage auch schnell mal einige Plätze tiefer in der Tabelle finden kann.

Die Leistungen in den Spielen waren jedoch sehr unterschiedlich. Bei den hohen Niederlagen gegen Schwabhausen und Baunatal verkaufte man sich unter Wert, bei den Siegen gegen Chemnitz, Bingen und Frankenthal sowie beim Unentschieden in Neckarsulm war

Tessy Gonderinger, EM-Teilnehmerin in Dänemark



Top-Veranstaltung ist jedoch schon ein großer Erfolg für die ATSV-Akteurin.

Mannschaftswettbewerbe

Damen nach Auf und Ab im Soll

Nach 7 Spieltagen steht das Frauenteam des ATSV auf einem hervorragenden 4. Platz, weiter vorne als das vor der Runde erwartet werden

die mannschaftliche Geschlossenheit der Schlüssel zum Erfolg. Die meisten Punkte steuerten Theresa Adams und Ann-Kathrin Herges im hinteren Paarkreuz bei, Anja Schuh und Tessy Gonderinger haben es im vorderen Paarkreuz mit hochkarätigen Gegnerinnen zu tun. Jeder Sieg ist hier ein großer Erfolg. Festzuhalten bleibt: Das Ziel Klassenerhalt ist bereits nach der Vorrunde so gut wie sicher.

Herrenteams von Abstiegsplatz bis Aufstiegskandidat

Die Herrenteams gehen mit sehr unterschiedlichen Erwartungen in die letzte Phase der Vorrunde. Während die 1. Herren bisher nur ein Unentschieden erreichen konnte und somit auf dem vorletzten Platz in der Oberliga Südwest steht, ist die 2. Mannschaft Tabellenführer in der Kreisliga. Die erste Mannschaft kann sich aber in den verbleibenden 3 Spielen gegen die unmittelbaren Tabellen-

Die 3. Herrenmannschaft hatte sich vor der Runde mehr ausgerechnet als der hintere Mittelfeldplatz, den sie im Moment innehaben. Mit Florian Amelang (8:4) und Denis Nasic (8:3) weisen die Spieler die besten Bilanzen auf, die am häufigsten im Training anzutreffen sind.

Jugendteams im Mittelfeld

Von den Jugendmannschaften belegt das Schüler-A-Team, das in der höchsten saarlän-

Ann-Katrin Herges und Theresa Adams im Doppel



nachbarn noch etwas nach oben schaffen. Großen Anteil an den Erfolgen der 2. Mannschaft hatten Nico Barrois und Andreas Jacob, die mit 8:0 bzw. 7:0 Bilanzen ihren Gegnern keine Chance gaben. Aber auch Hansi Becker, Andreas Stapper, Nico Bernhard und Dieter Schumacher überzeugten in den bisherigen sechs Spielen, die alle gewonnen werden konnten.

dischen Spielklasse antritt, im Moment den 5. Platz. Besonders überzeugen konnten bisher Marc Sabura (7:4 Siege) und Robin Moriconi (6:1), der bisher erst ein Spiel verloren hat. Aber auch Philipp Bellia und Luca Gretschler leisteten ihre Beiträge zu den bisherigen 3 Siegen.

Die 1. Jungenmannschaft liegt nach Abschluss der Vorrunde auf dem 4. Platz, die

Energie  SaarLorLux

info@cks-clima.de
www.cks-clima.de



Saarbrücken
Brebacher Landstrasse 9

„Der Schreiner in Ihrer Nähe“

Schreinerei *Melchior* GmbH

- Bau- und Möbelschreinerei
 - Innenausbau
 - Reparaturen
 - Fenster
 - Türen
- Ober der Deuschmühl 2
66117 Saarbrücken
- Telefon 0681/ 5 48 11
Telefax 0681/ 5 84 97 51

2. Schüler mit Jacob Grandmontagne (2:4), Calvin Griess (4:2), Adrian Schirra (4:2) und Julian Wurm (2:1) ist 3. in der Kreisliga, und die Jüngsten (B-Schüler) konnten beim 5:5 in Köllerbach auch das erste Erfolgserlebnis feiern.

Einzelwettbewerbe

Claudia Brubach gewinnt Damen Rangliste des STTB

Beim Ranglistenturnier des Saarländischen Tischtennis-Bundes an der Hermann-Neuberger-Sportschule in Saarbrücken gewann unsere Spielerin Claudia Brubach die A-Klasse mit 6:0 Siegen unangefochten. Sie verwies Ann-Sophie Daub vom TTSV Fraulautern (5:1 Siege) und Sarah Bläs vom TTC Urexweiler (4:2) auf die Plätze zwei und drei. Claudia gab im Verlauf des Turniers nur einen einzigen Satz ab und stellte eindrucksvoll unter Beweis, dass auch ihre Babypause sie nicht von Top-Ergebnissen abhalten kann.

Claudia Brubach, überragende Siegerin beim TOP 12



A-Schülermannschaft mit den Kreismeistern Sabura und Bellia

Mark Sabura und Philipp Bellia Vize-Kreismeister im Doppel

Mit guten Ergebnissen kehrten die ATSV-Spieler von den U-15 Kreismeisterschaften zurück. Für die Highlights sorgten hier Mark Sabura und Philipp Bellia mit ihrem 2. Platz im Doppel, sowie Mark mit seinem Halbfinaleinzug im Einzel. Aber auch die anderen ATSV Teilnehmer zeigten gute Leistungen und wussten durchaus zu überzeugen.

Florian Amelang belegt 3. Platz bei Kreiseisterschaften der Aktiven

Für den einzigen ATSV-Podestplatz bei den diesjährigen Kreismeisterschaften der Aktiven sorgte Florian Amelang in der C-Klasse der Herren, wo er den dritten Platz erreichte.

Die TT-Senioren berichten.....

Die Hälfte der Vorrundenspiele zur Saison 2012/2013 sind vorbei und das Fazit lässt sich sehen.

Nach sechs Spielen stehen die 1. Senioren ungeschlagen auf Platz 1 bei der Bezirksliga Süd-West. Fast alle Spiele wurden souverän zu Gunsten des ATSV absolviert. Lediglich gegen TTC Wehrden erreichten wir in ersatzgeschwächter Aufstellung „nur“ ein 9:7.

Im Pokal stehen die stehen die 1. Senioren unter den letzten vier Mannschaften der Senioren A. Nächste Woche treffen wir im Halbfinale auf Saar 05.

Die 2. Senioren war mit zwei Erfolgen in diese Saison gestartet. Aber dies lag, wie sich im Nachhinein erweisen sollte, nicht unbedingt an der Stärke der eigenen Mannschaft, sondern an der Schwäche der Gegner. Beide Mannschaften belegen aktuell den letzten bzw. vorletzten Platz. Ersatzgeschwächt müssen wir bereits seit letzter Saison kämpfen, da im vorderen Paarkreuz Serge Beaulieu fehlt und Ernst Haas als ältester Spieler (82 Jahre) auf Platz 2 aufrücken musste. So konnten wir keinen weiteren Sieg erzielen, auch wenn machen Niederlagen unglücklich und vermeidbar waren. Aktuell belegen wir mit 4:10 Punkten einen Platz im letzten Drittel der Tabelle.

In der Pokalrunde kam bereits im ersten Spiel gegen TTC Püttlingen 3 das Aus.

Letzte Woche fand in Altenkessel die Kreismeisterschaft statt. Alfred Breyer (Beppo) und Hansi Becker belegten im Doppel den ersten Platz. Herzlichen Glückwunsch von dieser Seite. Des Weiteren erreichten Beppo den 2. Platz in der Gruppe „Ü 60“ und Hansi den 3. Platz in der „Ü 50“. Beide haben sich damit für die Saarlandmeisterschaft qualifiziert.

Allen Mannschaften ein „Gut Spiel“

Der Seniorenwart
Joachim Bohnerth

ARBEITSBÜHNEN BAUMASCHINEN



www.baumaschinen-schneider.de

info@baumaschinen-schneider.de

Getränkediens

Gummelt

G
m
b
H

- Heimservice
- Partyzeltverleih
- Rundstände
- Tischgarnituren
- Kühlanlagen
- Gekühlte Getränke
- Komplettausstattung
von Festlichkeiten im Getränkesektor



Gersweilerstraße 15

66117 Saarbrücken

Tel: +49 (0)681 - 5 76 13

Fax: +49 (0)681 - 5 89 63 74

E-Mail: mail@getraenke-gummelt.de

Internet: www.getraenke-gummelt.de



Das Mehrwert-Paket Premium.
Große Vorteile zum kleinen Preis.

 Sparkasse
Saarbrücken



Mehr Informationen hierzu erhalten Sie in Ihrer Geschäftsstelle oder im Internet:
www.sparkasse-saarbruecken.de/mehrwertpaket_premium